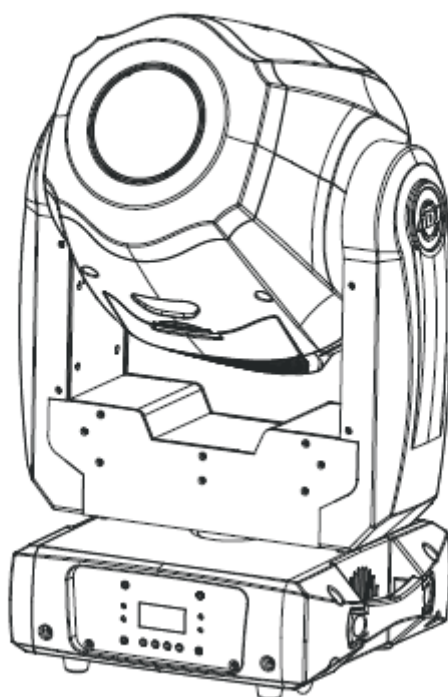




Inno Spot Elite



INSTRUKCJA OBSŁUGI

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
The Netherlands
www.americandj.eu

Spis treści

WSTĘP	4
INSTRUKCJE OGÓLNE	4
CHARAKTERYSTYKA.....	4
BEZPIECZNA OBSŁUGA.....	4
ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA	5
INSTALACJA	5
USTAWIENIA	7
POŁĄCZENIE SZEREGOWE.....	8
MENU SYSTEMU	9
DZIAŁANIE	13
STEROWANIE KONSOLĄ UC3	15
WARTOŚCI I FUNKCJE DMX.....	15
WYKRES FOTOMETRYCZNY	17
WYMIANA GOBO	17
WYMIANA BEZPIECZNIKA	17
CZYSZCZENIE	17
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	17
SPECYFIKACJE.....	18
ROHS - Ważny wkład w ochronę środowiska	19
WEEE – Utylizacja odpadów elektrycznych i elektronicznych	20
NOTATKI.....	21

©2013 ADJ Products, LLC wszystkie prawa zastrzeżone. Informacje, specyfikacje, rysunki, zdjęcia oraz instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Produkty marki ADJ, logo LLC oraz nazwy i numery identyfikujące produkty opisane w niniejszym dokumencie stanowią znak handlowy ADJ Products, LLC. Zgłoszona ochrona praw autorskich obejmuje wszelkie formy i wszelkie kwestie dotyczące materiałów i informacji podlegających ochronie prawem autorskim, dozwolone obecnie przez obowiązujące ustawy bądź rozstrzygnięcia sądowe. Nazwy produktów użyte w niniejszym dokumencie mogą stanowić znaki towarowe bądź zarejestrowane znaki towarowe produkujących je spółek i zostają niniejszym prawnie uznane. Wszelkie marki oraz nazwy produktów nie pochodzące od ADJ Products, LLC, stanowią znaki towarowe lub zarejestrowane znaki towarowe odpowiednich, produkujących je spółek.

ADJ Products, LLC oraz wszystkie powiązane z nią spółki wyłączają niniejszym wszelką swoją odpowiedzialność za szkody we własności, sprzęcie, budynkach lub szkody elektryczne, za obrażenia poniesione przez jakiejkolwiek osoby, jak też za bezpośrednie lub pośrednie straty ekonomiczne związane z lub zależne od użycia jakichkolwiek informacji zawartych w niniejszym dokumencie, oraz/lub wyniki z niewłaściwego, niebezpiecznego, niepełnego lub niestarannego montażu, instalacji, konfiguracji osprzętu oraz działania opisanych tutaj produktów.

WSTĘP

Wypakowanie: Dziękujemy za zakup Inno Spot Elite firmy ADJ Products, LLC. Każdy egzemplarz Inno Spot Elite został gruntownie przetestowany i wysłany do klientów w idealnym stanie technicznym. Należy dokładnie sprawdzić czy opakowanie nie posiada uszkodzeń powstałych w czasie transportu. W razie stwierdzenia uszkodzenia opakowania, dokładnie sprawdź, czy nie nastąpiło uszkodzenie sprzętu oraz upewnij się, że wszystkie części konieczne do obsługi urządzenia przybyły w stanie nienaruszonym. W razie stwierdzenia uszkodzeń lub braku części, należy skontaktować się z wsparciem klienta poprzez nasz bezpłatny numer. Prosimy o taki kontakt przed podjęciem decyzji o zwrocie urządzenia do sprzedawcy.

Wstęp: Inno Spot Elite jest mini urządzeniem LED z ruchomą głowicą i dziesięcioma kanałami inteligentnego sterowania DMX. Urządzenie Inno Spot Elite może być używane samodzielnie w trybie Stand Alone lub w konfiguracji Master/Slave. Inno Spot Elite posiada trzy tryby pracy: sound active, tryb show oraz DMX. Możliwe miejsca jego zastosowania to teatry, studia, sklepy i inne podobne lokalizacje. *W celu osiągnięcia lepszych efektów poprzez poprawienie widoczności projektowanej wiązki światła, należy równocześnie użyć maszyny mgielnej lub dymu do efektów specjalnych.*

Obsługa klienta: W razie jakichkolwiek problemów, prosimy o kontakt z zaufanym punktem sprzedaży American Audio. Istnieje również możliwość bezpośredniego kontaktu z nami. Można to zrobić poprzez naszą stronę internetową www.americandj.eu oraz pisząc na adres: support@americandj.eu.

Ostrzeżenie! Aby zapobiec lub zmniejszyć ryzyko porażenia prądem lub pożaru, nie włączaj urządzenia w warunkach deszczowych lub przy podwyższonej wilgotności powietrza.

Ostrzeżenie! *Urządzenie może poważnie uszkodzić wzrok. Nie należy nigdy patrzeć bezpośrednio na źródło światła!*

INSTRUKCJE OGÓLNE

Aby w pełni wykorzystać możliwości urządzenia, prosimy o przeczytanie instrukcji obsługi i zapoznanie się z podstawowymi funkcjami urządzenia. Instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi oraz sposobu konserwacji urządzenia. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi w celu ponownego użycia.

CHARAKTERYSTYKA

- 15 kanałów DMX
- 7 Kolorów + Biały
- 7 obrotowych wymiennych Gobo + Spot (6 szklanych & 1 metalowe)
- 3 Tryby Operacyjne - Reakcja na Dźwięk (Sound Active), Pokaz (Show) oraz DMX
- Mikrofon Wewnętrzny
- Cyfrowy Wyświetlacz dla Ustawienia Adresów i Funkcji
- Kompatybilny z konsolą UC3 (sprzedawana osobno)
- 4 wgrane programy Show
- Szeregowe łączenie kabli zasilania (Patrz strona 8)

BEZPIECZNA OBSŁUGA

Uwaga! Urządzenie nie zawiera żadnych elementów przeznaczonych do serwisowania przez użytkownika. Nie wolno podejmować prób samodzielnych napraw gdyż skutkuje to unieważnieniem gwarancji producenta. Jeżeli jakaś część wymaga naprawy, należy skontaktować się z American Products, LLC.

Podczas używania może dojść do dużego nagrzania obudowy. Należy unikać kontaktu gołych dłoni z urządzeniem podczas pracy.

ADJ Products, LLC nie ponosi żadnej odpowiedzialności za usterki wynikające z nie zapoznania się przez użytkownika z instrukcją obsługi lub powstałe w wyniku nieautoryzowanej modyfikacji urządzenia.

ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

Dla własnego bezpieczeństwa, przed rozpoczęciem instalacji i uruchomieniem urządzenia prosimy o przeczytanie i zrozumienie całej instrukcji obsługi.

- Aby zapobiec lub zmniejszyć ryzyko porażenia prądem lub pożaru, nie włączaj urządzenia w warunkach deszczowych lub przy podwyższonej wilgotności powietrza.

- Trzymaj urządzenie z dala od wody lub innych płynów.

Upewnij się, że napięcie pobierane przez urządzenie jest takie samo jak napięcie w sieci.

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.

- Nie próbuj usunąć lub wyłamać bolca uziemienia z wtyczki. Jego zadaniem jest zabezpieczenie przed porażeniem prądem i pożarem w wypadku zwarcia wewnątrz urządzenia.

- Wyciągnij wtyczkę z kontaktu zanim włączysz urządzenie do obwodu zawierającego inne urządzenia elektroniczne.

- Pod żadnym pozorem nie ściągać wierzchniej obudowy. Urządzenie nie zawiera żadnych elementów przeznaczonych do serwisowania przez użytkownika.

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli pokrywa obudowy jest zdjęta.

- Instaluj urządzenie tylko w miejscach zapewniających dobrą wentylację. Odstęp pomiędzy urządzeniem i ścianą nie powinien być mniejszy niż 15 cm.

- Nie używaj urządzenia, jeśli jakkolwiek jego element uległ uszkodzeniu.

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz budynku. Gwarancja na urządzenie straci ważność, jeśli zostanie ono użyte na dworze.

- Instaluj urządzenie tak, aby było ono stabilne i bezpieczne.

Przewód zasilania ułóż tak, aby nikt po nim nie chodził ani też niczego na nim nie stawiał. Zwróć szczególną uwagę na miejsca, w których przewody wychodzą z urządzenia, są podłączone do wtyczek lub gniazdek.

- Konserwacja – Sprzęt powinien być czyszczony zgodnie z zaleceniami wytwórcy. Szczegóły dotyczące czyszczenia – patrz str. 17.

- Ciepło – Urządzenie powinno być umieszczone z dala od źródeł ciepła takich jak kaloryfery, rejestratory ciepła, piece oraz innych urządzeń wytwarzających ciepło (włącznie ze wzmacniaczami).

- Urządzenie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel w przypadku, gdy:

A. Coś spadło na urządzenie lub zostało ono zalane wodą lub innym płynem.

B. Urządzenie nie zostało schowane przed deszczem.

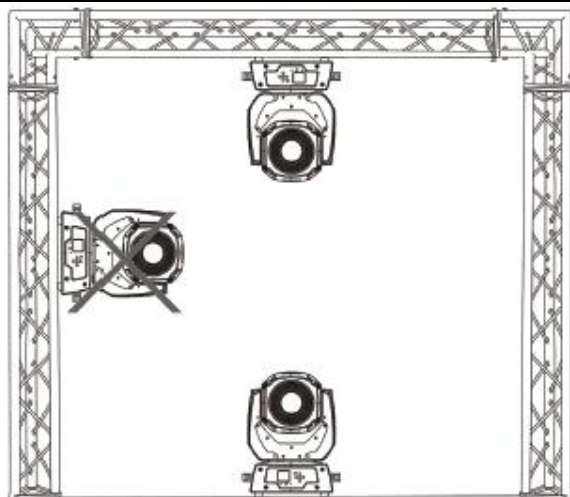
C. Urządzenie nie działa normalnie lub jego zachowanie znacząco się zmieniło.

INSTALACJA

Instalując urządzenie należy się upewnić, czy kratownica lub inne miejsce instalacji jest zdolne wytrzymać obciążenie 10-krotnie większe niż waga samego urządzenia bez odkształceń. Montaż urządzenia należy zawsze wyposażyć w dodatkowe zabezpieczenie, na przykład odpowiednim kablem zabezpieczającym. Nigdy nie wolno stawać bezpośrednio pod urządzeniem podczas montażu, demontażu lub serwisu urządzenia.

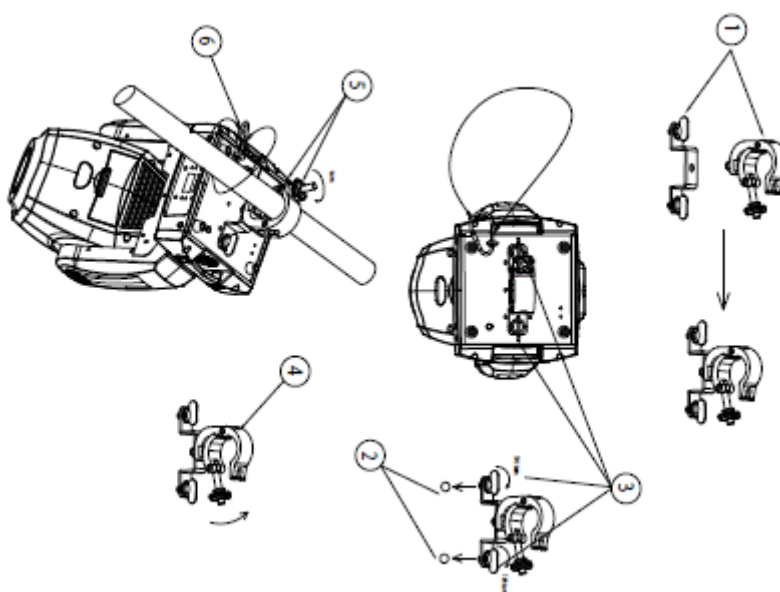
Montaż nad głowami wymaga dużego doświadczenia w tym dotyczącego obliczania obciążenia roboczego, wykorzystanych materiałów instalacyjnych, oraz okresowych kontroli materiałów instalacyjnych i urządzenia. Bez tych kwalifikacji nie należy podejmować samodzielnej instalacji.

Instalację raz w roku powinna sprawdzić wykwalifikowana osoba. Instalację raz w roku powinna sprawdzić wykwalifikowana osoba.



Inno Spot Elite działa w pełni sprawnie w dwóch różnych pozycjach, zawieszony pod sufitem i ustawiony na płaskiej powierzchni. Aby uniknąć wewnętrznych uszkodzeń urządzenia nie należy nigdy mocować go w sposób przedstawiony na powyższym rysunku. Należy mocować urządzenie co najmniej 0,5 m od materiałów łatwopalnych (dekoracje itp.). Należy też zawsze korzystać z dołączonego kabla zabezpieczającego jako zabezpieczenia przez przypadkowym uszkodzeniem lub zranieniem gdyby zawiodły uchwyty mocujące (patrz następna strona). Nie wolno wykorzystywać uchwytów do przenoszenia w roli mocowania.

UWAGA: Urządzenie świetlne może pracować w przedziale temperatury otoczenia -25°C do 45°C . Nie należy montować urządzenia w miejscach, gdzie temperatura otoczenia wykracza poza podane powyżej wartości skrajne. Pozwoli to osiągnąć najlepsze wyniki pracy urządzenia oraz przedłużyć czas jego działania.



Przykręcamy jedną klamrę śrubą i nakrętką M12 do uchwyty Omega. Wkładamy następnie śruby motylkowe uchwyty Omega do odpowiednich otworów na spodzie Inno Spot Elite. Dokręcamy śruby do końca zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Przeciągamy kabel zabezpieczający przez otwory na podstawie i kratownicę lub inny bezpieczny punkt mocowania. Wkładamy końcówkę do karabinka i dokręcamy śrubę zabezpieczającą.

USTAWIENIA

Zasilanie: Inno Spot Elite produkcji American DJ wyposażony jest w przełącznik napięcia, który automatycznie odczytuje napięcie sieci. Dzięki temu urządzeniu nie musimy się martwić o napięcie sieci a urządzenie może być podłączone w dowolnym miejscu.

DMX-512: DMX to skrót od Digital Multiplex (cyfrowe przesyłanie dwóch lub więcej komunikatów jednym kanałem równocześnie). Jest to uniwersalny protokół przesyłania danych, wykorzystywany przez większość producentów sprzętu oświetleniowego oraz urządzeń sterujących. Kontroler DMX przekazuje instrukcje DMX od kontrolera do urządzenia. Dane DMX przekazywane są strumieniowo od urządzenia do urządzenia poprzez terminale danych XLR DATA „IN” i DATA „OUT” umieszczone we wszystkich urządzeniach DMX (większość kontrolerów posiada tylko terminal DATA „OUT”).

Połączenie DMX: DMX jest językiem pozwalającym na łączenie i sterowanie wszystkimi typami i modelami urządzeń pochodzącymi od różnych producentów za pomocą pojedynczego kontrolera jeżeli urządzenia te i kontroler są zgodne z DMX. W celu zapewnienia prawidłowego przesyłu danych DMX, przy kilku urządzeniach należy użyć możliwie jak najkrótszych kabli. Kolejność, w jakiej urządzenia są połączone nie ma wpływu na docelowy adres DMX. Przykładowo, urządzenie, któremu przypisujemy adres DMX 1 może znajdować się w dowolnej pozycji w połączeniu szeregowym urządzeń, na początku, na końcu lub w dowolnym miejscu w środku szeregu. Dlatego też urządzenie, które jest kontrolowane przez konsolę, jako pierwsze, może być ostatnim urządzeniem szeregu. Gdy urządzeniu przypisujemy adres DMX 1, konsola DMX wie, że należy wysyłać do niego dane przeznaczone dla adresu 1 bez względu na to, na której pozycji w połączeniu szeregowym to urządzenie się znajduje.



Figure 1

Wymogi techniczne dotyczące kabli DMX dla sterowania sygnałem DMX i konfiguracji Master/Slave:

Inno Spot Elite może być sterowany poprzez protokół DMX-512. Inno Spot Elite jest urządzeniem DMX 15-kanałowym. Adres DMX ustawiany jest elektronicznie przy pomocy przycisków znajdujących się na przednim panelu urządzenia. Urządzenie oraz konsola DMX wymagają kabla DMX-512 o oporze 110 omów do przesyłu danych wejściowych i wyjściowych (Rys.1). Zalecamy kable Accu-Cable DMX. Jeśli użytkownik robi własne przewody, powinien użyć standardowych kabli ekranowanych o oporze 110–120 omów (można je nabyć w większości sklepów z profesjonalnym sprzętem audio i oświetleniowym). Kable powinny mieć na swych końcach żeńskie i męskie złącze XLR. Należy pamiętać, że kable DMX muszą być połączone szeregowo i nie wolno tworzyć węzłów w obwodzie.

Uwaga: Jeżeli używamy własnych kabli należy postępować zgodnie z instrukcjami pokazanymi na rysunkach 2 i 3. Nie używaj zacisku oczkowego uziemienia na złączu XLR. Nie łącz ekranowanej żyły kabla z zaciskiem uziemienia ani nie pozwalaj by żyła kabla miała kontakt z zewnętrzną obudową XLR. Uziemienie ekranu może spowodować spięcie lub zakłócenia sygnału.

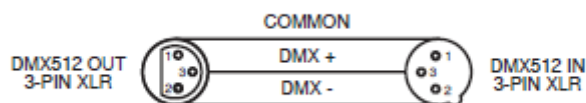


Figure 2



Rys. 3

Konfiguracja Pinów XLR
Pin1 – Uziemienie
Pin2 – Minus (Data Compliment)
Pin3 – Plus (Data True)

Uwaga: Zakończenie Liniowe (Line Termination). Przy użyciu dłuższych kabli, wskazane jest zastosowanie terminatora przy ostatnim urządzeniu w szeregu w celu uniknięcia zakłóceń sygnału. Terminatorem jest opornik 110-120 ohm 1/4 wata podłączony pomiędzy pinami 2 i 3 złącza męskiego XLR (DATA + i DATA -). Złącze to wkładamy do złączki żeńskiej (female connector) XLR ostatniego urządzenia w szeregu, aby zakończyć linię. Zastosowanie terminatora (ADJ numer serii Z-DMX/T) zmniejsza prawdopodobieństwo wystąpienia zakłóceń sygnału.



Terminatory redukują błędy przesyłu sygnału, pozwalają uniknąć problemów związanych z transmisją sygnału oraz interferencją. Zaleca się je łączyć (opór 120 omów, moc ¼ wata) na ostatnim gnieździe wyjściowym pomiędzy bolcem 2 (DMX -) oraz bolcem 3 (DMX +).

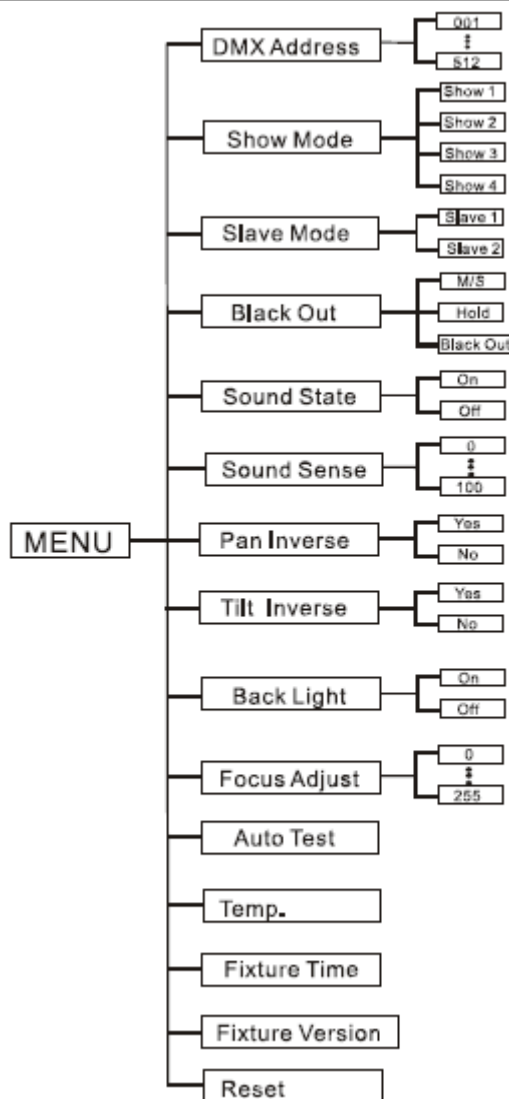
Rys. 4

5-Pinowe Łącza DMX XLR. Niektórzy producenci używają do przesyłu danych 5-bolcowych złączy XLR zamiast 3-bolcowych. Urządzenia z gniazdami 5-bolcowymi mogą być wprowadzone do obwodu, w którym stosowane są złącza 3-bolcowe. Łącząc standardowe gniazdo 5-bolcowe ze złączem 3-bolcowym należy użyć pośrednika złącza, który można kupić bez trudu w większości sklepów z elektroniką. Poniższa tabela pokazuje jak prawidłowo dokonać zmiany wtyczek.

Konwersja 3-Pin XLR na 5-Pin XLR		
Przewód	3-pinowy żeński XLR (Out)	5-pinowy męski XLR (In)
Uziemienie/Ekran	Pin 1	Pin 1
Sygnał – (Data compliment)	Pin 2	Pin 2
Sygnał + (Data True)	Pin 3	Pin 3
Nie używany		Pin 4- - nie używać
Nie używany		Pin 5- - nie używać

POŁĄCZENIE SZEREGOWE

Dzięki tej funkcji można połączyć urządzenia ze sobą wykorzystując złącza i wejścia IEC. Można połączyć maksymalnie 4 urządzeń przy 120V i maksymalnie 8 urządzeń przy 240V. Po podłączeniu maksymalnej liczby jednostek potrzebne będzie nowe gniazdo sieciowe. Urządzenia muszą być jednakowe. NIE NALEŻY mieszać urządzeń.



DMX Address - ustawianie adresu DMX -

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się „DMX Addresss” a następnie wcisnąć ENTER.
2. Na wyświetlaczu pojawi się „X”, które reprezentuje wyświetlony adres. Należy naciskać UP lub DOWN, aby znaleźć pożądany adres.
3. Należy wcisnąć ENTER w celu potwierdzenia, a następnie wcisnąć i przytrzymać MENU, przez co najmniej 3 s w celu zapisania zmian w pamięci.

Tryb Pokazów – Tryby pokazów 1-4 (Pokazy zainstalowane fabrycznie).

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się “Show Mode” a następnie wcisnąć ENTER.
2. Na wyświetlaczu pojawi się „Show X”, gdzie „X” oznacza liczbę od 1 do 4. Należy naciskać UP lub DOWN, aż znajdziemy pożądany pokaz, wcisnąć ENTER, w celu zatwierdzenia. Po wciśnięciu ENTER, należy wcisnąć i przytrzymać MENU, przez co najmniej 3 s w celu uruchomienia.

POKAZY:

Pokaz 1 – jeśli urządzenie znajduje się na podłodze kąt ruchu tilt wynosi 210°.

Pokaz 2 – jeśli urządzenie jest zamocowane do sufitu lub kratownicy kąt ruchu tilt wynosi 90°.

Pokaz 3 – Dotyczy urządzeń umieszczonych na stole lub na scenie. Wiązka skierowana jest w stronę widowni; tzn. przed sceną. Kąt ruchu Pan (od lewej do prawej do lewej) wynosi 160°. Kąt ruchu tilt wynosi 90°.

Pokaz 4 – dotyczy urządzeń przymocowanych do sufitu lub kratownicy. Wiązka skierowana jest w stronę widowni; tzn. przed sceną. Kąt ruchu Pan (od lewej do prawej do lewej) wynosi 160°. Kąt ruchu tilt wynosi 90°.

Tryb Slave - Ta funkcja pomoże użytkownikowi ustawić urządzenie w funkcji Slave w konfiguracji Master / Slave.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Slave Mode" a następnie wcisnąć ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się „Slave 1” lub „Slave 2”.
2. Należy naciskać UP lub DOWN, aby znaleźć pożądany tryb slave a następnie wcisnąć ENTER w celu zatwierdzenia.

UWAGA: W konfiguracji Master/Slave można ustawić jedno urządzenie w roli Master a kolejne urządzenie, jako „Slave 2”, a światła wychodzące z tak ustawionych urządzeń będą się poruszać przeciwnie względem siebie.

Black Out– Tryb wykorzystywany jako zabezpieczenie kiedy utracony zostaje sygnał DMX, to tryb operacyjny wybrany wcześniej w ustawieniach jest tym, który się uruchomi w urządzeniu po utracie sygnału DMX. Można ustawić go również jako tryb operacyjny, do którego powraca urządzenie po włączeniu zasilania.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Black Out" a następnie wcisnąć ENTER.
2. Na wyświetlaczu pojawi się "M/S" (Master/Slave), „Hold” lub „Black Out”. Wybierz tryb operacyjny, w którym ma się uruchomić urządzenie po włączeniu zasilania lub po utracie sygnału DMX.
 - M/S - Jeśli utracony zostanie sygnał DMX lub włączone zostanie zasilanie, to urządzenie automatycznie uruchomi tryb Master Slave.
 - Hold (Zachowaj) – Jeśli utracony będzie sygnał DMX to urządzenie pozostawi ostatnie ustawienia DMX. Jeśli podłączone zostanie zasilanie, a włączony jest ten tryb, to urządzenie automatycznie uruchomi ostatnie ustawienia DMX.
 - Black Out (Wygazanie) - Jeśli utracony zostanie sygnał DMX lub włączone zostanie zasilanie, to urządzenie automatycznie uruchomi tryb czuwania..
3. Wciśnij ENTER aby zatwierdzić wybrane ustawienia.

Sound State - W tym trybie urządzenie pracuje w trybie reakcji na dźwięk.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Sound State" a następnie wcisnąć ENTER.
2. Na wyświetlaczu pojawi się „ON” lub „OFF”. Przyciskami UP lub DOWN wybieramy pomiędzy "On" (Wł.) i "Off" (Wył.).
3. Należy wcisnąć ENTER w celu potwierdzenia wyboru, a następnie wcisnąć i przytrzymać MENU, w celu uruchomienia.

Sound Sense - W tym trybie można regulować czułość na dźwięk w trybie reakcji na dźwięk.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Sound Sense" a następnie wcisnąć ENTER.
2. Za pomocą przycisków UP lub DOWN ustawiamy czułość. Zakres ustawień poziomu czułości można regulować pomiędzy 0 (najniższy) i 100 (najwyższy).
3. Wciskamy ENTER aby zatwierdzić ustawienia.

Pan Inverse - Odwrócony ruch Pan

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Pan Inverse" a następnie wcisnąć ENTER. Wtedy na wyświetlaczu pojawi się „Yes” lub „No”.
2. Aby aktywować funkcję Odwrócenia Ruchu Pan należy przyciskać UP lub DOWN, aż na wyświetlaczu pojawi się „YES” a następnie wcisnąć ENTER w celu potwierdzenia. W celu wyłączenia funkcji odwróconego ruchu Pan, należy wybrać "No" i zatwierdzić przyciskiem Enter.

Tilt Inverse - Odwrócony Ruch Tilt

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Tilt Inverse" a następnie wcisnąć ENTER. Wtedy na wyświetlaczu pojawi się „Yes” lub „No”.
2. Aby aktywować funkcję Odwrócenia Ruchu Tilt należy przyciskać UP lub DOWN, aż na wyświetlaczu pojawi się „YES” a następnie wcisnąć ENTER w celu potwierdzenia. W celu wyłączenia funkcji odwróconego ruchu Tilt, należy wybrać "No" i zatwierdzić przyciskiem Enter.

Back Light - Dzięki tej funkcji można wyłączyć automatycznie backlight wyświetlacza po upływie jednej minuty.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Back Light" a następnie wcisnąć ENTER.
2. Na wyświetlaczu pojawi się „ON” lub „OFF”. Przy pomocy UP lub DOWN wybieramy „ON”, jeśli chcemy, aby backlight był włączony przez cały czas lub „OFF”, aby backlight wyłączył się po 2 minutach. Podświetlenie backlight uaktywniamy ponownie dowolnym przyciskiem.
3. Należy wcisnąć ENTER w celu zatwierdzenia.

Focus Adjust (Ustawienia Focusa) - Dzięki tej funkcji można zmienić ustawienia focusa.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Focus Adjust" a następnie wcisnąć ENTER.
2. Na wyświetlaczu pojawi się liczba w przedziale 0-255. Ta liczba oznacza ustawienie focusa.. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawiamy dowolnie focus.
3. Po ustawieniu pożądanej wartości wciskamy ENTER w celu zatwierdzenia.

Auto TEST - Funkcja ta umożliwia przeprowadzenie auto testu urządzenia.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Auto Test" a następnie wcisnąć ENTER.
2. Urządzenie przeprowadzi auto test. Wciskamy przycisk MENU aby wyjść.

TEMP - Funkcja ta umożliwia wyświetlenie temperatury pracy urządzenia.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Temp." a następnie wcisnąć ENTER.
2. Na wyświetlaczu pojawi się bieżąca temperatura urządzenia. Aby wyjść należy nacisnąć MENU.

Fixture Time (Czas Pracy) - Funkcja ta umożliwia wyświetlenie czasu pracy urządzenia.

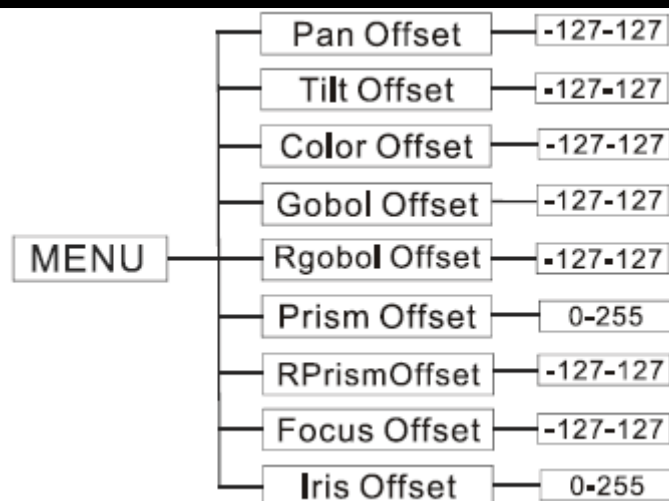
1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Fixture Time" a następnie wcisnąć ENTER.
2. Na wyświetlaczu pojawi się czas pracy urządzenia. Aby wyjść należy nacisnąć MENU.

Fixture Version – Funkcja ta umożliwia wyświetlenie wersji oprogramowania.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Fixture Version". Po wciśnięciu ENTER na wyświetlaczu pojawi się wersja oprogramowania.
2. Aby wyjść, należy wcisnąć MENU.

Reset - Ta funkcja resetuje urządzenie.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Reset" a następnie wcisnąć ENTER.
2. Urządzenie zresetuje się.



Aby wejść do ustawień OTIL (ustawienia pozycji wyjściowej) & podmenu ostawień tarczy Gobo, należy wcisnąć przycisk ENTER i przytrzymać przez co najmniej 3 sekundy. W tym podmenu można ustawić pozycję wyjściową pan, tilt, koła kolorów, koła gobo, RGobo (Obrotowe) koło, pryzma, R (Obrotowa)Pryzma, oraz pozycja focusa.

Pan Offset - Ustawienia pozycji wyjściowej pan.

1. Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ENTER przez co najmniej 3 sekund, następnie wcisnąć UP lub DOWN aż wyświetli się "Pan Offset", wcisnąć ENTER.
2. Należy przyciskać UP lub DOWN aby dokonać ustawień, a następnie wcisnąć ENTER w celu zatwierdzenia. Wciskamy przycisk MENU przez sekundę aby wyjść.

Tilt Offset - Ustawienia pozycji wyjściowej tilt.

1. Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ENTER przez co najmniej 3 sekund, następnie wcisnąć UP lub DOWN aż wyświetli się "Tilt Offset", wcisnąć ENTER.
2. Należy przyciskać UP lub DOWN aby dokonać ustawień, a następnie wcisnąć ENTER w celu zatwierdzenia. Wciskamy przycisk MENU przez sekundę aby wyjść.

Color Offset - Ustawienie pozycji wyjściowej koła kolorów.

1. Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ENTER przez co najmniej 3 sekund, następnie wcisnąć UP lub DOWN aż wyświetli się "Color Offset", wcisnąć ENTER.
2. Należy przyciskać UP lub DOWN aby dokonać ustawień, a następnie wcisnąć ENTER w celu zatwierdzenia. Wciskamy przycisk MENU przez sekundę aby wyjść.

Gobo Offset - Ustawienie pozycji wyjściowej koła gobo.

1. Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ENTER przez co najmniej 3 sekund, następnie wcisnąć UP lub DOWN aż wyświetli się "Gobo Offset", wcisnąć ENTER.
2. Należy przyciskać UP lub DOWN aby dokonać ustawień, a następnie wcisnąć ENTER w celu zatwierdzenia. Wciskamy przycisk MENU przez sekundę aby wyjść.

RGobo Offset - Ustawienie pozycji wyjściowej obrotowego gobo.

1. Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ENTER przez co najmniej 3 sekund, następnie wcisnąć UP lub DOWN aż wyświetli się "RGobo Offset", wcisnąć ENTER.

2. Należy przyciskać UP lub DOWN aby dokonać ustawień, a następnie wcisnąć ENTER w celu zatwierdzenia. Wciskamy przycisk MENU przez sekundę aby wyjść.

Prism Offset - Ustawienie pozycji wyjściowej pryzmy.

1. Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ENTER przez co najmniej 3 sekund, następnie wcisnąć UP lub DOWN aż wyświetli się "Prism Offset", wcisnąć ENTER.

2. Należy przyciskać UP lub DOWN aby dokonać ustawień, a następnie wcisnąć ENTER w celu zatwierdzenia. Wciskamy przycisk MENU przez sekundę aby wyjść.

RPrism Offset - Ustawienie pozycji wyjściowej obrotowej pryzmy.

1. Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ENTER przez co najmniej 3 sekund, następnie wcisnąć UP lub DOWN aż wyświetli się "RPrism Offset", wcisnąć ENTER.

2. Należy przyciskać UP lub DOWN aby dokonać ustawień, a następnie wcisnąć ENTER w celu zatwierdzenia. Wciskamy przycisk MENU przez sekundę aby wyjść.

Focus Offset - Ustawienie pozycji wyjściowej focusa.

1. Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ENTER przez co najmniej 3 sekund, następnie wcisnąć UP lub DOWN aż wyświetli się "focus", wcisnąć ENTER.

2. Należy przyciskać UP lub DOWN aby dokonać ustawień, a następnie wcisnąć ENTER w celu zatwierdzenia. Wciskamy przycisk MENU przez sekundę aby wyjść.

Iris Offset - Ustawienie pozycji wyjściowej Iris (przysłony).

1. Należy wcisnąć i przytrzymać przycisk ENTER przez co najmniej 3 sekund, następnie wcisnąć UP lub DOWN aż wyświetli się "iris", wcisnąć ENTER.

2. Należy przyciskać UP lub DOWN aby dokonać ustawień, a następnie wcisnąć ENTER w celu zatwierdzenia. Wciskamy przycisk MENU przez sekundę aby wyjść.

DZIAŁANIE

Konfiguracja Master-Slave: Funkcja ta umożliwia połączenie do 16 urządzeń razem i używanie ich bez pomocy konsoli. Urządzenia będą reagowały na dźwięk. W konfiguracji Master-Slave jedno urządzenie spełnia funkcję urządzenia kontrolnego, a reszta jest przez nie sterowana. Każde urządzenie może spełniać funkcję Master lub Slave.

1. Urządzenia należy połączyć ze sobą szeregowo używając standartowych przewodów mikrofonowych oraz gniazd wyjściowego i wejściowego XLR znajdujących się z tyłu każdego urządzenia. Należy pamiętać, że gniazdo męskie (Male) XLR jest gniazdem wejściowym (input), natomiast gniazdo żeńskie (Female) XLR pełni funkcję gniazda wyjściowego (output). Pierwsze urządzenie połączenia szeregowego (Master) jest podłączone do żeńskiego gniazda wyjściowego (output). Ostatnie urządzenie szeregu podłączamy do męskiego gniazda wejściowego (input). Jeżeli w połączeniu stosowane są długie przewody, należy użyć terminatora na ostatnim urządzeniu.

2. Na urządzeniu pełniącym funkcję Master znajdź pożądany pokaz (Show) a następnie wciśnij ENTER w celu zatwierdzenia.

3. Na urządzeniach pełniących funkcję Slave należy przyciskać przycisk MENU, aż na wyświetlaczu pojawi się „Slave Mode” a następnie wcisnąć ENTER. Wybieramy „Slave 1” lub „Slave 2” i wciskamy ENTER. Więcej informacji zamieszczono na str. 10.

4. Urządzenia Slave zaczną być kontrolowane przez jednostkę Master.

Sterowanie Sygnałem DMX: Funkcja ta umożliwia użycie Elation®, uniwersalnej konsoli DMX, do zarządzania bankiem pamięci scen (chases), wzorami świetlnymi (patterns), ściemniaczem (dimmer) oraz

strobowaniem (strobe). Konsola DMX dodatkowo umożliwia użytkownikowi tworzenie unikalnych programów dostosowanych do indywidualnych potrzeb odbiorcy.

1. Inno Spot Elite jest urządzeniem DMX 15-kanalowym. Szczegółowy opis wartości i funkcji DMX zamieszczono na str. 15-16.
2. Aby kontrolować urządzenie z poziomu konsoli DMX, prosimy postępować zgodnie z procedurami ustawienia (set-up) opisanymi na stronach 7-8 oraz specyfikacją instalacji dołączoną do konsoli DMX.
3. Aby kontrolować funkcje urządzenia należy użyć potencjometrów faders znajdujących się na konsoli.
4. Funkcja sterowania DMX pozwala użytkownikowi na stworzenie własnych programów.
5. Aby ustawić adresy DMX należy postępować zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na stronie 9.
6. Jeżeli przewody mają ponad 30 metrów długości należy użyć terminatora na ostatnim urządzeniu.
7. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi konsoli DMX.

Tryb Reakcji na Dźwięk (Sound Active Mode): Tryb ten pozwala pojedynczemu urządzeniu lub kilku połączonym ze sobą urządzeniom działać w rytm muzyki.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Sound State" a następnie wcisnąć ENTER. Należy naciskać UP lub DOWN aż pojawi się "ON", a następnie wcisnąć ENTER.
2. Można ustawić czułość na dźwięk wciskając MENU aż wyświetli się "Sound Sense" i zatwierdzić wybór przyciskiem ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się liczba w przedziale 0-100. Za pomocą przycisków UP i DOWN ustawiamy wybraną wartość czułości i wciskamy ENTER po zakończeniu.
3. Aby kontrolować różne funkcje włącznie z funkcją wygaszania Blackout można opcjonalnie użyć konsoli UC3 (sprzedawana osobno).

Tryb Pokazu (Show Mode): Tryb ten umożliwia działanie pojedynczego urządzenia lub grupy urządzeń połączonych na jednym z czterech pokazów do wyboru.

1. Należy przyciskać przycisk MENU aż wyświetli się "Show Mode" a następnie wcisnąć ENTER.
2. Należy naciskać UP lub DOWN, aż znajdziemy pożądaną pokaz i wcisnąć ENTER.
3. Aby kontrolować różne funkcje włącznie z funkcją wygaszania Blackout można opcjonalnie użyć konsoli UC3 (sprzedawana osobno).

STEROWANIE KONSOLĄ UC3

Aby kontrolować różne funkcje włącznie z funkcją wygaszania Blackout można opcjonalnie użyć konsoli UC3 (sprzedawana osobno).

Tryb czuwania	Wygaszanie Urządzenia			
Funkcja	1. Synchronicznie Stroboskop 2. Stroboskop asynchronicznie 3. Strobowanie do Dźwięku	Pokazy 1-4	1. Wcisnąć aby wybrać kolor 2. Przytrzymać aby wybrać gobo	1. Przytrzymaj aby zmienić pozycję Master Pan 2. Przytrzymaj aby zmienić pozycję Master Tilt 3. Przytrzymaj aby zmienić Master dimer 4. Przytrzymaj aby zmienić pozycję Slave Pan 5. Przytrzymaj aby zmienić pozycję Slave Tilt 6. Przytrzymaj aby zmienić Slave dimer
Tryb	Dźwięk Dioda Wyłączona (LED OFF)	Pokaz (Wolne miganie diod LED)	LED ON	Pozycja i Dimer (szybkie miganie diod LED)

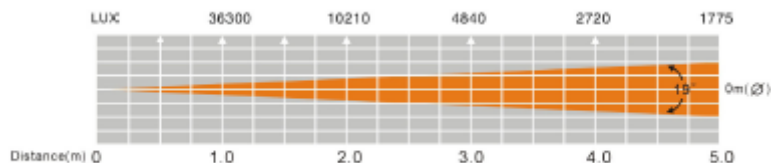
WARTOŚCI I FUNKCJE DMX

Kanał	Wartość	Funkcja
1.	0 - 255	PAN
2.	0 - 255	DOKŁADNY RUCH PAN
3.	0 - 255	TILT
4.	0 - 255	DOKŁADNY RUCH TILT
5.	0 - 7 8 - 15 16 - 23 24 - 31 32 - 39 40 - 47 48 - 55 56 - 63 64 - 127 128 - 189 190 - 193 194 - 255	Kolory: BIAŁY CZERWONY POMARAŃCZOWY ŻÓŁTY ZIELONY NIEBIESKI FIOLETOWY JASNONIEBIESKI MIESZANIE KOLORU ZGODNIE Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA SZYBKO-WOLNO STOP PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA WOLNO – SZYBKO
6.	0 - 7 8 - 15 16 - 23 24 - 31 32 - 39 40 - 47 48 - 55 56 - 63 64 - 73 74 - 82 83 - 91 92 - 100 101 - 109 110 - 118 119 - 127 128 - 189 190 - 193 194 - 255	TARCZA GOBO SPOT GOBO 1 GOBO 2 GOBO 3 GOBO 4 GOBO 5 GOBO 6 GOBO 7 GOBO 1 SHAKE GOBO 2 SHAKE GOBO 3 SHAKE GOBO 4 SHAKE GOBO 5 SHAKE GOBO 6 SHAKE GOBO 7 SHAKE ROTACJA KOŁA GOBO SZYBKO - WOLNO STOP ROTACJA PRZESŁONY GOBO SZYBKO - WOLNO

WARTOŚCI I FUNKCJE DMX (c.d.)

7.	0 - 127 128 - 189 190 - 193 194 - 255	PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA INDEKS 0°-360° PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA SZYBKO - WOLNO STOP ZGODNIE Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA WOLNO – SZYBKO
8.	0 - 7 8 - 255	PRYZMA BEZ EFEKTU EFEKT PRYZMY
9.	0 - 127 128 - 189 190 - 193 194 - 255	ROTACJA PRYZMY PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA INDEKS 0°-360° PRZECIWNIE DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA SZYBKO - WOLNO STOP ZGODNIE Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA WOLNO – SZYBKO
10.	0 - 255	FOCUS SZEROKO-WĄSKO
11.	0 - 191 192 - 223 224 - 255	IRIS MAKS ŚREDNICA - MIN. ŚREDNICA PULSE ZAMYKANIE SZYBKO - WOLNO PULSE OTWIERANIE WOLNO-SZYBKO
12.	0 - 7 8 - 15 16 - 131 132 - 139 140 - 181 182 - 189 190 - 231 232 - 239 240 - 247 248 - 255	PRZESŁONA/STROBOWANIE WYGASZACZ PRZESŁONA OTWARTA STROBOWANIE WOLNO –SZYBKO PRZESŁONA OTWARTA PRZESŁONA WOLNE OTWARCIE - SZYBKIE ZAMKNIĘCIE PRZESŁONA OTWARTA SHUTTER WOLNE ZAMKNIĘCIE - SZYBKIE OTWARCIE PRZESŁONA OTWARTA STROBOWANIE LOSOWE PRZESŁONA OTWARTA
13.	0-255 ŚCIEMNIACZ	0% - 100%
14.	0 - 255	PRĘDKOŚĆ RUCHÓW SZYBKO - WOLNO
15.	0 - 69 70 - 79 80 - 89 90 - 99 100 - 109 110 - 119 120 - 129 130 - 199 200 - 209 210 - 255	WYGASZANIE/RESET BRAK WYGASZANIE RUCHU PAN/TILT BEZ WYGASZANIA RUCHU PAN/TILT WYGASZANIE ZMIANA KOLORU BEZ WYGASZANIA ZMIANA KOLORU WYGASZANIE ZMIANA GOBO BEZ WYGASZANIA ZMIANA GOBO BRAK RESET ALL BRAK

INNO SPOT ELITE



WYMIANA GOBO:

Urządzenie posiada wymienne gobo. Wymieniając je należy zachować szczególną ostrożność

Uwaga! Nie wolno otwierać urządzenia w czasie gdy jest używane. Przed wymianą gobo należy zawsze wyłączyć zasilanie.

1. Aby zmienić gobo należy usunąć panel dostępu.
2. Po usunięciu panelu dostępu gobo widać koło gobo. Obracamy ręcznie tarczę aż znajdziemy gobo, które chcemy wymienić.
3. Używając pary cienkich szczypców chwytny pierścień mocujący, który przytrzymuje gobo i wyciągamy go.
4. Po wyjęciu pierścienia ostrożnie wyciskamy gobo aż wypadnie nam do ręki.
5. Ostrożnie wkładamy nowe gobo i umieszczamy na miejscu pierścienia.
6. Składamy urządzenie.

WYMIANA BEZPIECZNIKA

Bezpiecznik znajduje się obok przewodu zasilania. Następnie śrubokrętem krzyżakowym odkręcamy i usuwamy mocowanie bezpiecznika. Wyjmujemy spalony bezpiecznik i wymieniamy go na nowy.

CZYSZCZENIE

Z powodu mgły, dymu i kurzu należy regularnie czyścić soczewki wewnętrzne i zewnętrzne lusterko i soczewki, aby uzyskać optymalną moc światła wyjściowego. Częstotliwość czyszczenia zależy od środowiska, w którym sprzęt jest używany (np. dym, mgła, kurz, rosa). Przy częstym użyciu w klubach zaleca się czyszczenie raz w miesiącu. Regularne czyszczenie przedłuża życie urządzenia i zapewnia dobrą jakość wychodzącego światła.

1. Do czyszczenia obudowy zewnętrznej używamy płynu do czyszczenia szkła oraz miękkiej ściereki.
2. Otwory wentylacyjne i kratkę wylotową czyszczymy szczoteczką.
3. Zewnętrzne przyrządy optyczne i lusterko czyszczymy płynem do szkła i miękką ściereką, co 20 dni.
4. Zewnętrzne przyrządy optyczne i lusterko czyszczymy płynem do szkła i miękką ściereką, co 30-60 dni.
5. Przed ponownym podłączeniem urządzenia do prądu zawsze wytrzyj do sucha wszystkie części.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usuwanie usterek: Poniżej wypunktowano kilka wybranych problemów, na które może natknąć się użytkownik i sposób ich rozwiązania.

Brak świetlnego sygnału wyjściowego:

1. Należy sprawdzić, czy bezpiecznik zewnętrzny nie spalił się. Bezpiecznik znajduje się na tylnym panelu urządzenia.
2. Należy sprawdzić, czy oprawka bezpiecznika jest prawidłowo osadzona.

Urządzenie nie reaguje na dźwięk:

1. Urządzenie powinno reagować na dźwięki o niskiej częstotliwości (bas). Uderzanie w mikrofon, ciche lub wysokie dźwięki mogą nie aktywować urządzenia.

Model:	<i>Inno Spot Elite</i>
Napięcie:	100V~240V 50Hz/60Hz
Połączenie szeregowe:	Maks 4 urządzeń (120V) Maks 8 urządzeń (240V)
Diody LED	1 x 180W Białe diody LED
Zużycie Mocy:	197W (Pełna Moc)
Wymiary:	13,25"(D) x 13"(Sz) x 20,75"(W) 333mm x 328mm x 526mm
Kąt Wiązki:	19°
Waga:	29 F / 13 kg
Bezpiecznik:	7 A
Cykl Pracy:	Brak
DMX:	15 Kanały DMX
Kolory:	7 + White
Gobo:	7 + Spot grubość 27mm/0.2mm (metal) grubość 1.1mm (szkło) (22mm widoczna)
Pozycja Robocza:	Dowolna bezpieczna pozycja

Automatyczne wykrywanie napięcia: Urządzenie zawiera statecznik elektroniczny, który automatycznie rozpoznaje napięcie w momencie podłączenia urządzenia do źródła zasilania.

Uwaga: Specyfikacje, ulepszenia konstrukcji urządzenia i obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego pisemnego powiadomienia.

Szanowni Klienci!

Unia Europejska wydała dyrektywę, której celem jest ograniczenie/zabronienie używania niebezpiecznych substancji. Ta regulacja, znana jako ROHS, jest przedmiotem wielu dyskusji w branży elektronicznej.

Zabrania ona między innymi używania sześciu substancji: ołowiu (Pb), rtęci (Hg), sześciowartościowego chromu (Cr VI), kadmu (Cd), polibromowego difenyłu (PBB) jako środka zmniejszającego palność, polibromowego eteru fenylnego (PBDE) jako środka zmniejszającego palność.

Dyrektywa ta dotyczy prawie wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, których działanie wymaga pola elektrycznego lub elektromagnetycznego – krótko mówiąc całej elektroniki otaczającej nas w domu i pracy.

Jako producenci urządzeń marek AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional i ACCLAIM Lighting jesteśmy zobowiązani dostosować się do tej dyrektywy.

Dlatego już na dwa lata przed wejściem w życie dyrektywy ROHS rozpoczęliśmy poszukiwania alternatywnych, bezpiecznych dla środowiska naturalnego materiałów i procesów produkcyjnych.

Zanim dyrektywa ROHS weszła w życie wszystkie nasze produkty były już produkowane zgodnie z wymaganiami Unii Europejskiej. Dzięki regularnym audytom i testom materiałów nadal zapewniamy, że używane podzespoły ciągle odpowiadają wymaganiom tej dyrektywy, a produkcja, na ile pozwala na to stan techniki, przebiega w zgodzie ze środowiskiem naturalnym.

Dyrektywa ROHS jest ważnym krokiem w kierunku ochrony naszego środowiska naturalnego i przekazania go naszym potomkom.

My, jako producenci, czujemy się zobowiązani mieć w tym swój udział.

Corocznie na wysypiskach śmieci na całym świecie lądują tysiące ton niebezpiecznych dla środowiska naturalnego podzespołów elektronicznych.

Aby zapewnić możliwie najlepszą utylizację i zużytkowanie podzespołów elektronicznych, Unia Europejska stworzyła dyrektywę WEEE.

System WEEE (Waste of Electrical and Electronical Equipment) jest porównywalny do używanego od lat systemu „Zielony Punkt”. Produci urządzeń elektronicznych muszą czynnie uczestniczyć w przyszłej utylizacji produktu już na etapie wprowadzenia go do obrotu. Zebrane w ten sposób pieniądze są przeznaczane na rzecz wspólnego systemu utylizacji. W ten sposób zapewnione jest fachowe i zgodne z ochroną środowiska zbiórka oraz utylizacja starych urządzeń.

Jako producent jesteśmy częścią niemieckiego systemu EAR i pracujemy na jego rzecz. (rejestracja w Niemczech: DE41027552)

W przypadku urządzeń marek AMERICAN DJ i AMERICAN AUDIO oznacza to, że mogą je Państwo bezpłatnie oddać w punktach zbiórek i zostaną one tam wprowadzone do procesu recyklingu. Urządzenia marki ELATION professional, które przeznaczone są jedynie do użytku profesjonalnego, są utylizowane bezpośrednio przez nas. Prosimy o przesłanie ich bezpośrednio do nas po ich zużyciu, abyśmy mogli zająć się ich właściwą utylizacją.

Tak jak wspomniana wcześniej dyrektywa ROHS, tak i WEEE jest ważnym działaniem na rzecz ochrony środowiska, a my chętnie pomagamy dbać o naturę poprzez właściwą utylizację.

Chętnie odpowiemy na wszelkie Państwa pytania oraz sugestie.

Kontakt: info@americandj.eu

A.D.J. Supply Europe B.V.
Junostraat 2
6468 EW Kerkrade
The Netherlands
www.americandj.eu